

## ANEL Marcador a fuego eléctrico

Tipos: AN1050ELF-ST y AN1050ELRD-ST



# Manual del usuario

**¡¡¡Importante!!! Antes de conectar su marcador a fuego eléctrico a la fuente de alimentación, lea cuidadosamente estas instrucciones para que esté familiarizado con el uso del dispositivo. Guarde el manual para referencias futura.**

ANEL – EE PANTELAKIS GP  
45<sup>TH</sup> street, Number 6, VIOPA Ano Liosion,  
13341, Ano Liosia,  
Athens, Greece  
Tel: (+30) 210 2771180 & 210 2771101 & 210 2483870  
Fax: (+30) 210 2771180 & 210 2483870  
Web: [www.anel.gr](http://www.anel.gr)  
Email: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)





## Contenido

<b>DESCRIPCIÓN DEL APARATO .....</b>	<b>3</b>
<b>MATERIALES .....</b>	<b>3</b>
<b>¡PRIMEROS PASOS! .....</b>	<b>4</b>
<b>ANTES DE QUE EMPIECE .....</b>	<b>5</b>
<b>USO DEL DISPOSITIVO .....</b>	<b>5</b>
<b>ADVERTENCIAS .....</b>	<b>6</b>
<b>APAGANDO EL DISPOSITIVO .....</b>	<b>6</b>
<b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD .....</b>	<b>7</b>
<b>GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>8</b>
<b>GUÍA DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN .....</b>	<b>9</b>
<b>Reemplazo de verificación de fusibles.....</b>	<b>9</b>
<b>Cabezal de marcado y reemplazo de resistencia.....</b>	<b>10</b>
<b>LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO.....</b>	<b>13</b>
<b>COMPRA DE REPUESTOS Y SOPORTE DE FÁBRICA.....</b>	<b>14</b>
<b>CONTACTO DEL FABRICANTE:.....</b>	<b>14</b>



## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Marcador a fuego tipo AN1050ELF-ST y AN1050ELRD-ST de la empresa ANEL - EE PANTELAKIS GP

Corriente: 230 voltios a.c. 50Hz

Potencia: 1500W

Peso del marcador a fuego: 2,1Kg

Dimensiones del marcador a fuego: 32cm x 24cm x 7cm

Peso del regulador de calor: 300gr

Dimensiones del regulador de calor: 18cm x 12cm x 13cm

El dispositivo de marca AN1050ELF-ST y AN1050ELRD-ST pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos de baja tensión y ha sido fabricado según la dirección 2014/35 / EE

El regulador de calor es un dispositivo regulador de corriente y se ha fabricado según las instrucciones 2014/35 / EE, 2014/30 / EE y las normas EN 60669-1: 2000, EN 60669-2-1: 2002.

La superficie de marcado puede variar en dimensiones dependiendo de la obra que desea hacer y puede ser de entre 12X3x5cm και 24X24x5cm

## MATERIALES

- Las partes no metálicas del dispositivo son resistentes al calor, por lo que un contacto accidental con el cabezal del marcador no los dañará.
- El enchufe de alimentación está equipado con conexión a tierra.
- Los cables del regulador de calor al conector de porcelana son resistentes al calor y flexibles.
- Los cables desde el conector de porcelana hasta el cabezal de marcado están cubiertos con una protección resistente al calor sin amianto, por lo que estarán protegidos del calor del cabezal del marcador.
- El cabezal del marcador está hecho de latón. Este material transfiere el calor rápidamente y tiene un alto nivel de almacenamiento de calor para mantener la temperatura a 600 ° C, que es la temperatura máxima de trabajo. Con el fin de evitar la fuga de calor del cabezal a las partes restantes del marcador a fuego, interrumpimos los materiales aislantes libres de asbesto.
- Los mangos son de madera. No transfiere el calor, es muy ligero y muy manejable.
- El cuerpo está hecho de acero inoxidable.
- La calidad y el grosor de los materiales se eligen de tal forma que no se deformen durante el uso correcto del dispositivo
- Todas las partes son resistentes a las fuerzas mecánicas, químicas y de calor a las que se expondrán durante su correcta utilización y según las instrucciones de uso y mantenimiento.
- No hay partes con asbesto.
- El dispositivo está hecho de tal manera que durante su uso adecuado no habrá deformación o movimiento de piezas que puedan afectar el uso seguro del dispositivo.

## ¡PRIMEROS PASOS!

Familiarícese con el dispositivo y su función (foto 3).

- **Marcado de cabeza A:** lleva el espejo de la forma de su marca. Es la parte que hace la diferencia entre el modelo AN1050ELF-ST y AN1050ELRD-ST. Cuando se encuentra en la temperatura adecuada, esta es la parte del dispositivo que tocará en la superficie que querrá marcar.
- **El regulador de calor C:** al regular la potencia, regula el calor. Con el regulador de potencia, puede regular el calor del cabezal del marcador.
- **Diferentes materiales necesitan diferentes temperaturas para ser marcados correctamente.**
- **El cuerpo con las manijas B:** Utiliza el dispositivo manipulándolo solo desde los mangos de madera. De esa forma puede evitar quemaduras y accidentes.
- **La resistencia (dentro del cabezal del marcador) D:** La resistencia calentará la cabeza de bronce cuando esté en potencia.
- **Los cables de alimentación E:** compruebe siempre si hay cables expuestos o dañados antes de su uso.
- **El botón de encendido central del regulador de calor G:** no interrumpe la alimentación, deberá desconectar el dispositivo de la alimentación cuando desee reparar el dispositivo o abrir partes que puedan transportar electricidad.
- **El botón giratorio del regulador de calor F:** cuando se gira a la derecha aumentará la potencia que llegará a la resistencia y la temperatura aumentará, cuando se gira a la izquierda disminuirá la potencia y la temperatura.
- **La luz indicadora L:** cuanto más potencia alimente a la resistencia, más brillante será la lámpara.



(photo 3)

## ANTES DE QUE EMPIECE

Antes de comenzar, compruebe si hay cables desnudos o dañados. Si el reemplazo de los mismos no se describe en este manual, contáctenos (o la tienda donde compró el dispositivo) para que le indiquen cómo debe enviar el dispositivo de regreso al servicio.



Coloque el dispositivo en una superficie horizontal resistente al calor lejos de animales y niños.

Estabilice la caja del regulador de calor para que sea fácil de usar desde su posición de trabajo.

## USO DEL DISPOSITIVO



Asegúrese de que la parte inferior de la alimentación central esté en la posición 0 (OFF).

Conecte el enchufe en el enchufe de la fuente de alimentación correcta 220V.

Asegúrese de que la fuente de alimentación esté conectada a tierra y de que el sistema eléctrico tenga un interruptor neutral.



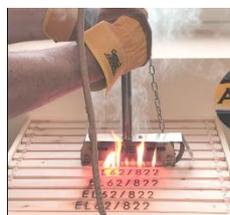
Coloque el botón de encendido central en la posición I (ENCENDIDO).

La luz indicadora se encenderá cuando gire la parte inferior giratoria.

La potencia se enviará a la resistencia al calor y la temperatura comenzará a subir.

**Regule la temperatura a través del fondo giratorio.**

Puede precalentar el dispositivo al 120% durante aproximadamente 5 minutos, pero luego la posición de trabajo debe ser como máximo del 100%. El dispositivo tardará entre 3 y 5 minutos en alcanzar la temperatura de trabajo.



**!!!ADVERTENCIA!!!** Use guantes con aislamiento térmico durante todo el tiempo de uso. Maneje el dispositivo a través de los 2 mangos de madera.

Coloque el cabezal de marcado paralelo a la superficie de marcado y presione ligeramente y de manera que toda la superficie de la cabeza con la marca que imprima toque la superficie.

Dependiendo del material y la temperatura, el tiempo de marcado puede ser de entre 1 y 5 segundos.

Si el resultado no satisface, aumente la temperatura y vuelva a intentarlo.



## **ADVERTENCIAS**

¡¡¡ADVERTENCIA!!! El latón es un material excelente para marcar fuego. Pero las altas temperaturas lo hacen suave. Una presión alta daría lugar a la deformación de la superficie de marcado. La superficie de impresión está diseñada para marcar con calor y no con presión. El resultado deseable debe llegar con calor y presión suave. Si desea un resultado más profundo intente aumentar la temperatura o déjelo en la superficie durante más tiempo.

Siempre debe esperar de 3 a 5 minutos hasta que el cabezal de marcado alcance su temperatura adecuada. No use el dispositivo si el cabezal del marcador no ha alcanzado la temperatura adecuada.

## **APAGANDO EL DISPOSITIVO**

Coloque el dispositivo en una superficie horizontal resistente al calor lejos de niños y animales.

Gire la parte central de la energía en la posición 0 (OFF).

Desenchufe de la fuente de alimentación.

Espere hasta que la temperatura del cabezal del marcador alcance niveles seguros.

## **ALMACENAMIENTO**

Almacenar en su caja lejos de los niños.

Evite dañar la superficie de impresión.

Mantenga el marcador seco todo el tiempo.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- El dispositivo debe ser utilizado por personas capaces de manejar dispositivos de alta temperatura con seguridad.
- La fuente de alimentación debe estar equipada con seguridad en tierra y neutral.
- El dispositivo está diseñado para usarse en superficies de cuero y plástico de madera. Esté alerta, algunos materiales liberan humos venenosos cuando se exponen a altas temperaturas.
- EVITE respirar los humos producidos por el contacto del dispositivo con la superficie de marcado.
- Use el dispositivo en lugares bien ventilados.
- Mantenga las partes desprotegidas de su cuerpo lejos del cabezal del marcador. La herramienta puede llegar a temperaturas incluso por encima de 700 ° C.
- Siempre debe estar cerca y a cargo cuando el dispositivo está encendido.
- Nunca lo deje desatendido.
- El uso en animales vivos está prohibido.
- Dependiendo del material que use, el dispositivo podría producir llamas durante el marcado. Esté preparado para controlar un posible incendio.
- El dispositivo debe usarse lejos de materiales inflamables.
- Durante la función y el uso del dispositivo, debe tener un extintor de incendios disponible.
- Protéjase, use siempre guantes con aislamiento de calor durante el uso.
- Parte del calor se transfiere en todas las partes metálicas del dispositivo. Use solo los mangos de madera para manejar el dispositivo.
- El dispositivo es una herramienta profesional que puede usarse bajo condiciones extremas que podrían dañarlo sin previo aviso. Podría haber electricidad en las partes metálicas, así que evite el contacto con ellas cuando el dispositivo esté encendido.
- Ninguna parte del dispositivo está hecha para funcionar en un entorno húmedo. Use el dispositivo solo si está seco.
- Si el dispositivo está encendido, está prohibido mojar cualquier parte del mismo. Podría haber un peligro de electrocución.
- No modifique el dispositivo. Use solo repuestos originales.
- Los cables entre la porcelana y la resistencia están expuestos a altas temperaturas. Esto los hace duros y frágiles. Evite tocar los cables de cualquier manera o exponerá los cables con peligro de electrocución.
- **ADVERTENCIA:** hay partes expuestas en el dispositivo que están muy calientes. Mantenga alejado de niños y animales hasta que esté seguro de que el dispositivo está a una temperatura segura.

<b>GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>Pasos de corrección</b>
El cabezal del marcador no se calienta	Fusible quemado	Siga las instrucciones del reemplazo del fusible
	Resistencia quemada	Ordene una nueva resistencia o envíe su marcador a fuego un punto de servicio
El marcado no es lo suficientemente profundo	Baja temperatura	Aumente el regulador de calor. Espere 1 minuto y vuelva a intentarlo.
	Superficie de marcado dañada	Ordene nueva superficie de marcado.
Durante la marca continua, la marca no es lo suficientemente profunda	Baja temperatura	Aumente el regulador de calor. Espere 1 minuto y vuelva a intentarlo.
	Los materiales de marcado son húmedos o muy fríos y absorben mucha energía	Puede utilizar el marcador de fuego en dichos materiales, pero llevará más tiempo marcarlos.

## GUÍA DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### Reemplazo de verificación de fusibles

**¡¡¡ADVERTENCIA!!!** Antes de continuar, asegúrese de haber desenchufado el dispositivo de la fuente de alimentación y que el botón de encendido general esté en la posición 0 (OFF).



En la parte inferior del regulador de calor está la tapa del fusible. Está estabilizado con 2 tornillos. Desatorníllos y levante la tapa.



Verifica el fusible. Si necesita reemplazarlo, levántelo con un destornillador hasta que lo suelte por un lado y luego retírelo.



Coloque el nuevo fusible y asegúrese de que esté bien colocado en su posición.



Vuelva a colocar la tapa en su lugar y atornille los 2 tornillos que la estabilizan.

Esta listo.

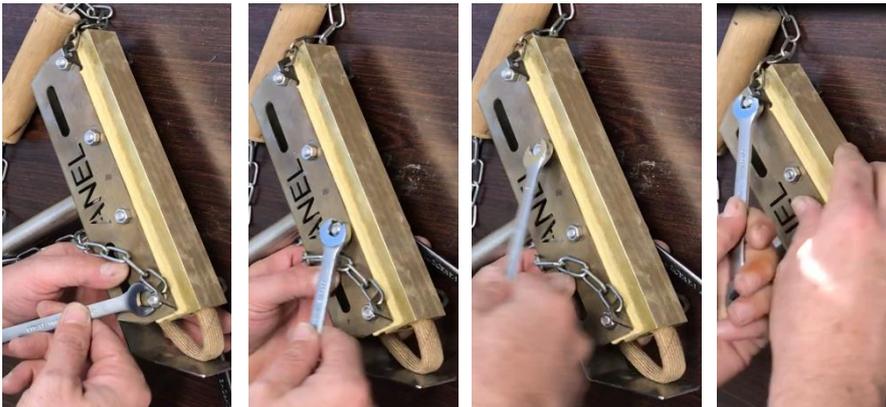
## Cabezal de marcado y reemplazo de resistencia

**¡¡¡ADVERTENCIA!!!** Antes de continuar, asegúrese de haber desenchufado el dispositivo de la fuente de alimentación y que el botón de encendido general esté en la posición 0 (OFF). También asegúrese de que la temperatura del dispositivo sea tal que le permita tocarla y manejarla cómodamente y con seguridad.



Los aisladores que utilizamos son de excelente calidad y rendimiento. Pero no pueden ser reutilizados. Después de que estarán expuestos a altas temperaturas se vuelven frágiles. Recomendamos encarecidamente no utilizar por segunda vez los aisladores.

Los reemplazos de cabezales de resistencia y marcado vienen con los aisladores de reemplazo.



Desenrosque el cabezal de marcado del cuerpo desenroscando los 4 tornillos.



Y sácalos por completo.



Tire de la cabeza hasta que pueda alcanzar el conector de porcelana.

Saca los viejos aislantes.



Desenrosque los tornillos que estabilizan los cables de la resistencia.



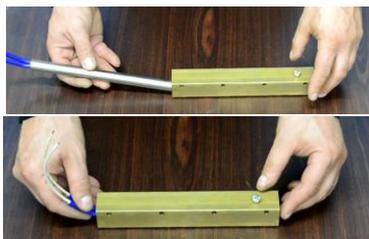
Saque la cabeza de marcado con la resistencia.



Suelte (no sacar) el tornillo en la parte posterior de la cabeza del marcador. Mantiene la resistencia en su lugar.



Tire la resistencia de la cabeza del marcador. Compruebe el interior del orificio en busca de restos y, si es necesario, límpielos sin dañar el latón.



Inserte la nueva resistencia en el Cabezal de marcado suavemente.

Coloque la resistencia en un espacio igual de izquierda a derecha desde los lados de la marca de marcado.



Atornille suavemente el tornillo en la parte posterior del cabezal de marcado para asegurar la posición de la resistencia en el interior. No coloque mucha fuerza o dañará la resistencia.



Coloque el aislador en los cables de la resistencia.



Conecte los bordes de los cables con las 2 ranuras del conector de porcelana.

**¡¡¡IMPORTANTE!!!** Asegúrese de que no salgan cables desnudos de la resistencia, los cables o la conexión. Un contacto con un cable de este tipo podría provocar una electrocución potencialmente mortal o daños al dispositivo.



Pu Empuje la cabeza de marcado hacia atrás en su lugar e interrumpa entre los soportes de la base y el cabezal de marcado los aisladores. Tenga cuidado, el material de aislamiento es muy frágil. Inserte los 4 tornillos.



Inserte las tuercas en los tornillos y fíjelos en su lugar.

**Después de tales reparaciones, es aconsejable verificar con un comprobador adecuado si hay una posible fuga de electricidad.**

## LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

(Si no hay código de producto disponible, el pedido está hecho con la descripción)

	CÓDIGO DE PRODUCTO	DESCRIPCIÓN	*PRECIO
1A	AN1050ELF-H	Marcador a fuego eléctrico AN1050ELF-ST Marking Head sin grabado	
1B	AN1050EL-3	Marcador a fuego eléctrico AN1050ELRD-ST repuestos bronce mandíbulas	
2A	AN1050EL-5	Tubo de base eléctrico AN1050ELXXX de Fire Marker $\phi 20 \times 250$ inox	
2B	AN1050EL-4	Marcador a fuego eléctrico AN1050ELXXX Grab Lips inox	
3	AN1050EL-1	Marcador a fuego eléctrico AN1050ELXXX mango de madera	
4	AN1050EL-6	Marcador a fuego eléctrico AN1050ELXXX mango cadena 70cm galvanizado	
5		tornillos inox M6 X 50 pcs 4	
6		tornillos inox M6 pcs 4	
7		tuercas inox M6 X 10 pcs 1	
8	MN-20-192077	Conector de porcelana 2 posiciones 2x1,5	
9		Aislador de la cabeza de marcado	
11		Aislador de cable único $\phi 6$ 6m	
11		Aislador de cable triple $\phi 8$ 2m	
12		Resistencia $\phi 16 \times 200$ 1500W 230V	
13		TUBO FUSIBLE 5.2X20mm 250V 12A	

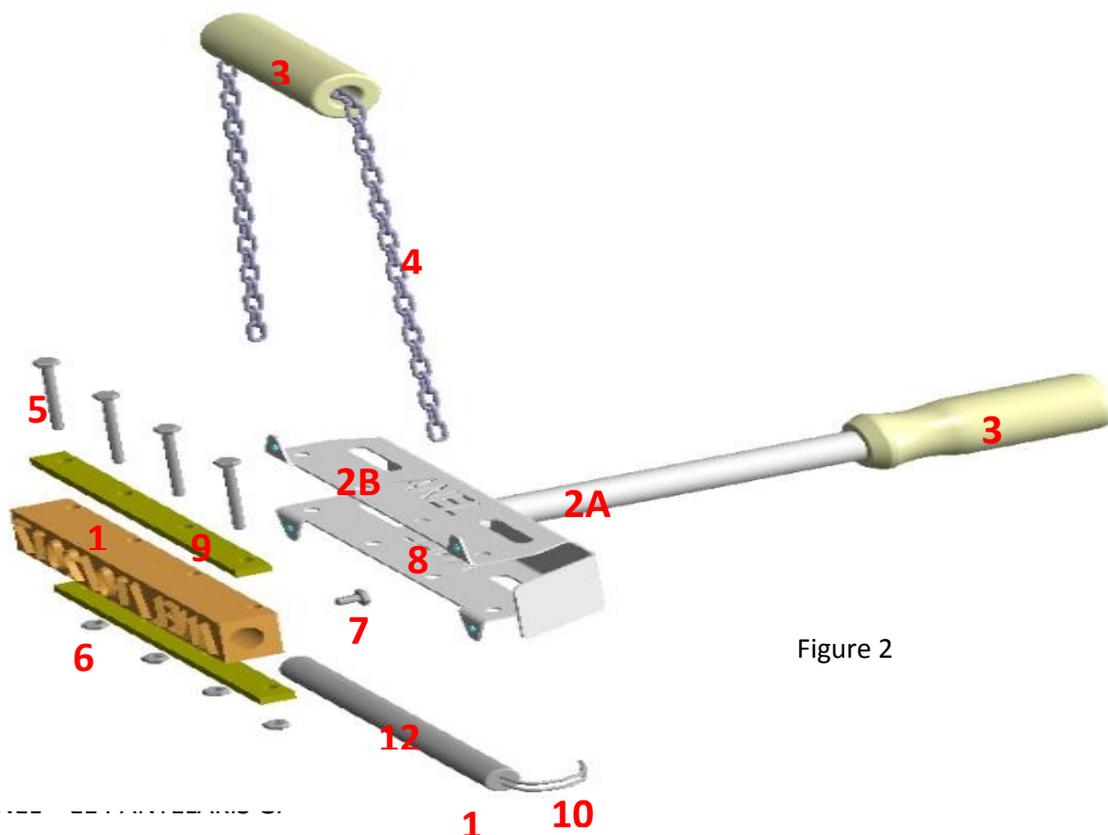


Figure 2



## **COMPRA DE REPUESTOS Y SOPORTE DE FÁBRICA**

Si el problema que enfrenta continúa o si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros para obtener más información y asistencia técnica. No modifique el dispositivo en ningún caso.

**IMPORTANTE:** No envíe el dispositivo al fabricante a menos que tenga una aprobación para eso.

### **CONTACTO DEL FABRICANTE:**

ANEL - EE PANTELAKIS GP

45TH street, Number 6, VIOPA Ano Liosion, 13341, Atenas, Grecia

Tel: (+30) 210 2771180 y 210 2771101 y 210 2483870

Fax: (+30) 210 2771180 y 210 2483870

Web: [www.anel.gr](http://www.anel.gr)

Correo electrónico: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)

## **WARRANTY INFORMATION**

### **INFORMACIÓN DE GARANTÍA**

Garantizamos que el presente producto es adecuado para el uso descrito en este manual y no existe fallo de material o fabricación. La garantía tiene una validez de 90 días a partir de la fecha de compra. ANEL Co reparará o sustituirá materiales defectuosos después de examen/ comprobación del aparato por nuestra parte. La decisión de reparar o sustituir es a juicio de ANEL Co. Si desea presentar reclamaciones sobre la garantía, le rogamos se ponga en contacto con ANEL Co o con el establecimiento donde adquirió el aparato.

La presente garantía se refiere a reparación exclusiva, y no da lugar a responsabilidad por posibles daños secundarios, accidentales, personales o en los bienes, las personas, animales o cosas. La garantía no es válida en caso de uso incorrecto del producto, su pérdida o accidente, o en caso de daños provocados durante su transporte o accidente, o en caso de que el aparato sea modificado o reparado por personal no autorizado, o si ha sido utilizado de manera no acorde a las instrucciones del fabricante. Esta garantía es válida sólo para productos que han sido adquiridos por personas que han comprado el producto directamente a ANEL Co o a través de un distribuidor autorizado o un establecimiento autorizado de venta al por menor. Nos reservamos el derecho a aplicar diseños futuros o cambiar accesorios tras esta publicación, no estando obligados a reeditar documentos descriptivos o catálogos.

No proporcionamos ninguna otra garantía expresa. Garantías implícitas, incluida la de la idoneidad y la comerciabilidad del producto, se limitan a una validez de 90 días a partir de la fecha de compra por parte del usuario. El comprador asume toda responsabilidad sobre el uso de este producto en caso de que éste no sea utilizado conforme a las instrucciones o en caso de que no se cumplan las prácticas habituales de seguridad, o cuando se utilice en condiciones anormales. La responsabilidad del fabricante se limita a la sustitución o reparación del producto.

NOTA: La limitación relativa a la duración de la garantía implícita y/o de los daños secundarios puede que no sea de aplicación en su caso si el marco legal del país donde reside no permite su aplicación. La presente garantía le proporciona determinados derechos legales además de los derechos que se derivan de la legislación nacional.